

9

Nieuwe woorden: المواصلات *al-muwāṣalāt* (mv.) communicatie (,de communicaties')

1

Basiswoordenschat

إصدار	'iṣḍār uitgave	أجنبي أحانب	'adjnabī 'adjānib
بلاد بلدان	bilād buldān land		buitenlands
تجارة	tidjāra handel	إعلان	'i9lān mededeling,
جديد جدد	djadīd djudud nieuw		advertentie
حاسب آلي	ḥāsib 'ālī computer	تليفزيون	tilivizjōn televisie
(mv.) حاسبات آلية	ḥāsibāt 'ālīja	جميل	djamīl mooi
رسالة	risāla brief	حكومة	ḥukūma regering
شخصي	šaṣṣī persoonlijk	راديو	rādiō radio
طويل طوال	ṭawīl ṭiwāl lang	رسمي	rasmī ambtelijk
قصير قصار	qaṣīr qīṣār kort	صورة صور	ṣūra ṣuwar beeld, foto
ممتاز	mumtāz uitstekend	علاقات	9alāqāt betrekkingen
		كتاب كتب	kitāb kutub boek

 **S66.wav** openen, basiswoordenschat beluisteren en herhalen.

Naslagwoordenschat

إنترنت	'intirnet Internet	اتصال	ittiṣāl contact, telefoontje,
بريد	barīd post		verbinding
تقديم	taqdīm presentatie	بريد إلكتروني	barīd 'iliktirōnī, }
جوي	djawwī lucht-	إيميل	'īmayl } e-mail
خطاب أخطبة	xiṭāb 'axṭiba toespraak	حديث حديث	ḥadīth ḥidāth modern
صحافة	ṣiḥāfa pers	زميل زملاء	zamīl zumalā' collega
صحيفة صحف*	ṣaḥīfa ṣuḥuf'krant	صحفي	ṣuḥufī journalist, pers-
لغة	lugha taal	قراءة	qirā'a het lezen
مجلة	madjalla tijdschrift	مجتهد	mudjtāhid ijverig
مراسل	murāsīl { correspondent,	محلي	maḥallī plaatselijk
مقالة	maqāla (pers-)artikel	معرض معارض	ma9riḍ ma9āriḍ
ملون	mulawwan gekleurd, kleur-		tentoonstelling
مؤتمر	mu'tāmar conferentie	مندوب	mandūb gemachtigde
		نصّ نصوص	naṣṣ nuṣūṣ tekst

* Als u uw Arabisch spreekt, gebruik dan het dagelijkse woord voor 'krant', جريدة جرائد *djarīda* *djarā'id*. Het woord صحيفة *ṣiḥīfa* wordt vooral in geschreven taal gebruikt.

 **S67.wav** openen, naslagwoordenschat beluisteren en herhalen.

Basisstructuur 1: Beschrijving

2 Lees en schrijf deze beide woorden:

إعلان 'i9lān mededeling
هامّ ḥāmm belangrijk

 **S68.wav** openen, beluisteren en herhalen.

إعلان is naamwoord, هامّ is bijvoeglijk naamwoord. Schrijf beide woorden samen, het naamwoord eerst. Wij krijgen de uitdrukking

إعلان هامّ إعلان هامّ een belangrijke mededeling

§69.wav openen, beluisteren en herhalen.

Dit soort uitdrukking is onze eerste basisstructuur, die wij een **beschrijving** kunnen noemen. Die komt vaak voor.

U weet al dat Arabisch geen onbepaald lidwoord ('een') heeft. Merk ook op dat het Arabische bijvoeglijk naamwoord altijd *na* het naamwoord staat.

Lees en schrijf deze beschrijvingen (denk eraan, dat wij ook betreffende *ي- -ī* [Les 4/4] en deelwoorden [Les 8] als naamwoorden of bijvoeglijke naamwoorden kunnen gebruiken):

كاتب لبناني كاتب لبناني een Libanese schriver
 خطاب طويل خطاب طويل *xiṭāb ṭawīl* een lange toespraak
 مراسل مشغول مراسل مشغول (*murāsīl*) een bezige correspondent
 إعلان عامّ إعلان عامّ een openbare mededeling
 صحفي مصري صحفي مصري (*ṣuḥfī*) een Egyptische journalist

§70.wav openen, beluisteren en herhalen.

Lees **nu en schrijf** 'een Egyptische journaliste'. Het bijvoeglijke naamwoord wordt ook vrouwelijk (het heeft 'congruentie', d.w.z. overeenkomst, met zijn naamwoord, zie 3/5):

صحفية مصرية صحفية مصرية *ṣuḥfīja miṣrīja*

§71.wav openen, beluisteren en herhalen.

Hetzelfde geldt voor de beschrijving 'een Egyptische krant', want صحيفة صحف *ṣaḥīfa ṣuḥf* is ook vrouwelijk:

صحيفة مصرية صحيفة مصرية

§72.wav openen, beluisteren en herhalen.

Een Arabisch naamwoord heeft, wel te verstaan, niet altijd hetzelfde genus als het Nederlandse equivalent. Arabisch kent geen *onzijdig* genus.

De regels voor het genus van de Arabische naamwoorden zijn eenvoudig:

- Naamwoorden, die mannelijke personen of mannelijke dieren benoemen, zijn mannelijk; naamwoorden die vrouwelijke personen of vrouwelijke dieren benoemen, zijn vrouwelijk.
- Naamwoorden met uitgang *ō*, die dingen, plaatsen, of ideeën benoemen, zijn vrouwelijk; ook vrouwelijk zijn naamwoorden (met om het even welke uitgang), die steden of de meeste landen benoemen; ook enkele andere, bvb. شمس *šams* (3/6) en سوق *sūq* (6/1) zijn vrouwelijk. De meeste andere naamwoorden die voor dingen, plaatsen, of ideeën staan, zijn mannelijk.

(Er bestaat een handjevol uitzonderingen, waarvan de meeste voor ons niet belangrijk zijn.)

Met dit in het achterhoofd **lees en schrijf** deze vrouwelijke beschrijvingen:

صحفية مشغولة صحفية مشغولة een bezige journaliste
 رسالة رسمية رسالة رسمية *risāla rasmīja* een ambtelijke brief
 صورة جميلة صورة جميلة *ṣūra djamīla* een mooi beeld
 صحيفة عربية صحيفة عربية een Arabische krant

§73.wav openen, beluisteren en herhalen.

Al onze beschrijvingen waren tot nu onbepaald. Omdat wij het geslacht van het bijvoeglijk naamwoord aan het naamwoord aanpassen, is het logisch dat wij met de *bepaaldheid* hetzelfde doen, d.w.z. onbepaald bijvoeglijk naamwoord met onbepaald naamwoord, bepaald bijvoeglijk naamwoord met bepaald naamwoord. **Lees en schrijf**:

الكاتب اللبناني	de Libanese auteur
المراسل المشغول	de bezige verslaggever
النصّ الطويل	an-naṣṣ at-tawīl de lange tekst
الصحافة الغربية	aṣ-ṣiḥāfa l-gharbīja* de westelijke pers
الرسالة الطويلة	ar-risāla t-tawīla* de lange brief (v.)
المجلة الجديدة	al-madjalla l-djadīda* { het nieuwe tijdschrift

674.wav openen, beluisteren en herhalen.

Voor het toevoegen van het lidwoord ...ال aan een bijvoeglijk naamwoord gelden dezelfde regels als bij het naamwoord (2/5, 3/2).

* Niet vergeten de ‚zwakke‘ a- van het lidwoord na een klinker niet uit te spreken (Regel van de zwakke klinker, 3/3). Dit doet u het makkelijkst als u het klinkerloze lidwoord als deel van het voorafgaande woord uitspreekt: [aṣ-ṣiḥāfa l-gharbīja] (enz.).

Een eigenaam (‚Egypte‘, ‚Ahmad‘) is altijd bepaald, ook zonder lidwoord. Een beschrijving met eigennamen heeft daarom een bepaald bijvoeglijk naamwoord, zoals in ‚Alexander de Grote‘ of ‚Iwan de Verschrikkelijke‘ in het Nederlands. **Lees en schrijf:**

مصر الحديثة مصر الحديثة (al-ḥadītha) modern Egypte (v.)

675.wav openen, beluisteren en herhalen.

Oefening 1 Geef de meest mogelijk zinvolle beschrijvingen met een naamwoord uit de lijst (a) en een bijvoeglijk naamwoord uit de lijst (b). Denk aan de overeenkomst van het bijvoeglijk naamwoord. Lees en vertaal uw beschrijvingen:

Naamwoorden: (a) رسالة، الصورة، صحيفة، بلاد، الإعلان،

Bijvoeglijke naamwoorden: (b) جميل، محلي، طويل،

Oefening 2 Lees en vertaal deze krantenkoppen:

(a)	(b)	(c)	(d)
انتخاب هام	التجارة الوطنية	إعلان حكومي	إيطاليا الجميلة
			

Welke beschrijvingen zijn mannelijk, en welke vrouwelijk? Bepaald, onbepaald?

De oplossingen van deze oefeningen volgen paragraaf 6 beneden.

3 Tot nu toe waren al onze beschrijvingen in het enkelvoud. Beschrijvingen kunnen ook in het tweevoud staan (althoewel dit niet vaak voorkomt). Het bijvoeglijk naamwoord heeft overeenkomst, waarbij het tweevoud op dezelfde wijze als bij naamwoorden gevormd wordt (zie 7/1). De beschrijving in het tweevoud kan zowel bepaald of onbepaald zijn.

Lees en schrijf:

مراسلين غربيين	مراسلان غربيان	مراسلاتين رسميتين	المرسلتان الرسميتان	<i>murāsīlayn gharbījayn</i>	<i>murāsīlān gharbījān</i>	<i>ar-risālatayn ar-rasmījatayn</i>	<i>ar-risālatān ar-rasmījatān</i>	{ twee westerse verslaggevers	{ beide ambtelijke brieven
 576.wav openen, beluisteren en herhalen..									

4 Zoals u al hebt vermoed bestaan er ook beschrijvingen in het meervoud, en zowel bepaalde als ook onbepaalde. Beschrijvingen in het meervoud zijn heel talrijk.

In zo een beschrijving bouwt het naamwoord zijn meervoud op volgens één van de drie in Les 7 getoonde formules (d.w.z. de regelmatige vrouwelijke, regelmatige mannelijke, onregelmatige). Maar het bijvoeglijke naamwoord volgt deze drie formules *alleen wanneer het betrekking op personen heeft*. Wij noemen dit het *bezielde meervoud* (bez. mv.).

Heeft het bijvoeglijke naamwoord betrekking op één of ander naamwoord in het meervoud (dieren, zaken, plaatsen, begrippen), dan heeft het de vorm van de zogenoemde *onbezielde meervoud* (onbez. mv.), zonder enige overweging van het geslacht van het naamwoord. Het *onbezielde meervoud* is identiek aan het *vrouwelijke enkelvoud*, met uitgang ة / ة.

Wij hebben hier een heel belangrijke regel, die u vaak in werking zult vinden.

Regel van het onbezielde meervoud: Een bijvoeglijk naamwoord, bij een naamwoord in het meervoud, waarbij het naamwoord iets anders dan personen betekent, staat in het onbezielde meervoud, welke vorm identiek is met het vrouwelijke enkelvoud.

Lees en schrijf deze beschrijvingen in het meervoud, en noteer de vorm van het bijvoeglijke naamwoord in elk voorbeeld (het eerste paar bezielde, het tweede paar onbezielde):

زملاء ممتازين	زملاء ممتازين	<i>zumalā' mumtāzīn/-ūn (m.)</i>	{ uitstekende
زميلات ممتازات	زميلات ممتازات	<i>zamīlāt mumtāzāt (v.)</i>	{ collega's
اقتراحات ممتازة	اقتراحات ممتازة	<i>iqtirāḥāt mumtāza</i>	uitstekende voorstellen
مقالات ممتازة	مقالات ممتازة	<i>maqālāt mumtāza</i>	uitstekende artikels

 **577.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Niet vergeten a.u.b.: de onbezielde meervoud-vorm betreft alleen het *bijvoeglijke naamwoord*, niet het naamwoord, en de keuze bezielde/onbezielde betreft nooit het enkelvoud of tweevoud.

Nog enkele beschrijvingen van verschillende soorten in het meervoud. Identificeer bezielde en onbezielde meervouden, in bepaalde of onbepaalde beschrijvingen. Noteer ook, dat het Arabische lidwoord vaker voorkomt dan het Nederlandse lidwoord. **Lees en schrijf:**

بلدان غربية	بلدان غربية	<i>(buldān)</i>	westerse landen
صور ملونة	صور ملونة	<i>ṣuwar mulawwana</i>	kleurenfoto's
ممثلون أجانب	ممثلون أجانب	<i>mumaththilūn 'adjānib</i>	{ buitenlandse vertegenwoordigers
الصحف الأجنبية	الصحف الأجنبية	<i>aṣ-ṣuḥuf al-'adjnabīja</i>	buitenlandse kranten
الكمبيوترات اليابانية	الكمبيوترات اليابانية		Japanse computers
مندوبين يابانيين	مندوبين يابانيين		Japanse gemachtigden
إعلانات حكومية	إعلانات حكومية		regeringsmededelingen
زميلات مجتهدات	زميلات مجتهدات	<i>(mudjtahidāt)</i>	ijverige collega's (v.)

 **578.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Een naamwoord in meervoud, dat groepen van mensen noemt, is zelf onbezielde; een eventueel begeleidend bijvoeglijk naamwoord staat dan in het onbezielde meervoud, gezien het de *groepen* beschrijft, niet hun leden. Noteer, terwijl u **leest en schrijft**:

حكومات اشتراكية (ištirākīja) socialistische regeringen
الوزارات الوطنية (al-waṭanīja) de nationale ministeries

 **§79.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Lees en schrijf nu een belangrijke eigennaam in de vorm van een beschrijving, waar het bijvoeglijk naamwoord als een deelwoord (8/1) in het onbezielde meervoud is:

الولايات المتحدة الولايات المتحدة al-wilājāt al-muttāḥida de Verenigde Staten

 **§80.wav** openen, beluisteren en herhalen.

5 De Arabische beschrijving kunnen wij vaak met een Nederlands *samengesteld naamwoord* vertalen:

أميركا الجنوبية 'amayrika l-djanūbīja Zuid-Amerika (het zuidelijke Amerika')

مؤتمر صحفي mu'tamar šuḥūfī persconferentie

* صحفي šuḥūfī in plaats van صحافي šihāfī. صحافي wordt in deze samenhang weinig gebruikt.

Twee voorbeelden van deze fenomeen uit deze les. Lees en schrijf:

صور ملونة صور ملونة kleurenfoto's (gekleurde foto's')

إعلانات حكومية إعلانات حكومية regeringsmededelingen

en veel meer. Het Arabisch heeft bijna geen samengestelde naamwoorden.

 **§80a.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Met de *beschrijving* heeft u de grens tussen woorden en uitdrukkingen overschreden. U begint de taal volgens uw wens te manipuleren. Wij zullen in de Lessen 10 en 12 nog twee verwante structuren instuderen; samen zullen de drie uw uitdrukkingscapaciteit nog meer verhogen.

Bezittelijke uitgang

6 In het Nederlands is het *bezittelijk voornaamwoord* een woord: 'mijn, uw, zijn, ons' (enz.). In het Arabisch is het een uitgang, die wij aan het 'beziť'-naamwoord toevoegen (gelieve het idee *beziť* niet te letterlijk verstaan). Schrijf 'collega' in het Arabisch, in de onbepaalde vorm:

زميل زميل

 **§81.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Voeg nu de uitgang زميل -ī eraan, en wij hebben 'mijn collega':

زميلي زميلي zamīlī

 **§82.wav** openen, beluisteren en herhalen.

NB.: Deze *bezittelijke* uitgang زميل -ī niet met het *betrekkelijke* uitgang -ī (Les 4/4) verwarren.

Een eind-ة aan het 'beziť' wordt, bij de toevoeging van de bezittelijk voornaamwoord-uitgang, de letter ت (want ة mag alleen aan het eind van het woord staan). Schrijf 'mijn wagen':

سيّارتي سيّارتي sajjāratī

 **§83.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Hier zijn de bezittelijke uitgangen voor alle nodige personen, inclusief 'mijn', die wij al leerden:

مِـي... -ī mijn	نَا.. -na ons, onze
كَ... -ak jouw, uw (m. enk.)	كُم... -kum uw, jullie (mv.)
كِ... -ik jouw, uw (v. enk.)	
هُ... -u, -hu zijn (m. enk.)	هُم... -hum hun (bez. mv.)
هَا... -ha haar (v. enk./ hun onbez. mv.)	

Wij voegen deze uitgangen precies zoals مِـي... -ī 'mijn' aan het onbepaalde naamwoord toe. **Lees en schrijf:**

تَقْرِيرِي	تَقْرِيرِي	taqrīrī mijn bericht
مَشْكَلَتِي	مَشْكَلَتِي	muškilatī mijn probleem
اِقْتِرَاحِي	اِقْتِرَاحِي	iqtirāḥak/-ik jouw/uw voorstel
لَجْنَتِي	لَجْنَتِي	ladjnatak/-ik jouw/uw comité
مَكْتَبِي	مَكْتَبِي	maktabu/maktabhu zijn kantoor
صُورَتِي	صُورَتِي	šūratu/šūrat-hu zijn beeld
اِسْمِي	اِسْمِي	ismha ihr (v. enk./onbez. mv.) naam
اِحْتِجَاجِنَا	اِحْتِجَاجِنَا	iḥtidjādjna onze klacht
مَجَلَّتِنَا	مَجَلَّتِنَا	madjallatna ons tijdschrift
وَصُولِكُم	وَصُولِكُم	wuṣūlkum jullie/uw (mv.) aankomst
زِيَارَتِكُم	زِيَارَتِكُم	zijāratkum jullie/uw (mv.) bezoek
إِعْلَانُهُم	إِعْلَانُهُم	'i9lānhum hun mededeling
طَائِرَتُهُم	طَائِرَتُهُم	tā'irat-hum* hun vliegtuig

* Transcriptie t-h (met koppelteken) hier, om niet met de transcriptie th (ث, 1/3) te verwarren.

 **84.wav** openen, beluisteren en herhalen.

Heel belangrijk:

- De bezittelijke uitgang heeft geen congruentie met het *bezit*, maar alleen met de *bezit(s)ter*, zoals in het Engels. De notities ,m.', ,v.', ,enk.', ,mv.', ,bez.' en ,onbez.' hebben alleen betrekking op de ,bezitter/bezitster'.
- Goed tussen de bezittelijke uitgangen onderscheiden, die met de Nederlandse ,haar' en ,hun' overeenstemmen:
 - *-ha* (v. enkelv.), dus van een vrouwelijke persoon (haar); ook onbezielde mv. (hun), dus van meerdere niet-personen),
 - *-hum* (bezielde mv. (hun), dus van meerdere personen).
- Voor het aanspreken met ,uw' gebruiken wij het meervoud, dus *-kum*. Maar wij doen dit voor één persoon uitsluitend in de formele briefwisseling. In een gesprek en in de niet-formele briefwisseling gebruiken wij het eenvoudige *-ak/-ik* voor een bezit(s)ter (,jouw, uw') en het meervoud *-kum* alleen voor meerdere bezitters (,jullie, uw'), zonder enige aandacht om de persoonlijke betrekking.
- Tweevoud? Ja, er bestaan tweevoudige bezittelijke uitgangen (= ,van jullie/u beiden', ,van hen beiden'), maar deze komen zo zelden voor, dat wij ze praktisch niet nodig hebben.

- Een naamwoord met aangehangen bezittelijke uitgang is bepaald; daarom heeft een eventueel begeleidend betrekkelijk naamwoord (d.w.z. in een beschrijving) een lidwoord, waarbij wij ook de regel betreffende de eventuele begin-zonletter (2/5) volgen.
- De hier aanbevolen uitspraak van de geschreven uitgangen komt uit het hoogontwikkelde gesproken Arabisch. Bij het formele lezen bijv. van een academische of politieke tekst horen wij een andere uitspraak, die wij hier niet tonen, want dat is ons opzet niet.

Lees en schrijf:

لزيارتك الرسمية لزيارتك الرسمية	li-zijāratak ar-rasmīja	voor uw dienstbezoek (,ambtelijk bezoek')
منظمتهم الصغيرة منظمتهم الصغيرة	munaẓẓamatu ṣ-ṣaghīra	zijn kleine organisatie
إنتاجهم الصناعي إنتاجهم الصناعي	'intādijhum aṣ-ṣinā'ī	hun nijverheidsproductie

» S85.wav openen, beluisteren en herhalen.

De bezittelijke uitgang die met het Nederlandse ,mijn' strookt, is een lange eind-ī. Wanneer een lange klinker aan het einde van een woord vóór een verdubbelde medeklinker (of vóór twee medeklinkers) in dezelfde uitdrukking staat, wordt de klinker verkort uitgesproken (spelling blijft onveranderd). Dit gebeurt het meest, wanneer de eindklinker vóór een lidwoord staat. Noteer dit fenomeen in dit voorbeeld, terwijl u het volgende leest en schrijft:

مكتبي مكتبي	maktabī (lange -ī) mijn kantoor
مكتبي الجديد مكتبي الجديد	maktabī l-djadīd (korte -ī) mijn nieuwe kantoor

» S86.wav openen, beluisteren en herhalen.

Regel van de lange eind-klinker: Wanneer een lange klinker aan het einde van het woord vóór een dubbele medeklinker (ofwel vóór twee medeklinkers) in dezelfde uitdrukking staat, wordt de klinker in de uitspraak verkort. De spelling blijft onveranderd.

Wij kunnen deze bezittelijke uitgangen ook aan een naamwoord met de regelmatige meervoud-uitgang ات... of aan een naamwoord met onregelmatige meervoud-vorm hangen. Lees en schrijf:

مشاكلنا الفنية مشاكلنا الفنية	mašākilna l-fannīja	onze technische problemen
معلوماتهم المفيدة معلوماتهم المفيدة	ma'lūmāt-hum al-mufīda	hun nuttige inlichting

» S87.wav openen, beluisteren en herhalen.

Voegen wij een bezittelijke uitgang aan een naamwoord, die een tweevoud- of regelmatige m. mv.-uitgang (7/1, 2) draagt, dan laten wij eerst de ن... van diens uitgang weg. Voorbeelden:

معلموكم معلموكم	mu'allimūkum	uw leraren
ممثلاتهم ممثلاتهم	mumaththilāhum	hun twee vertegenwoordigers

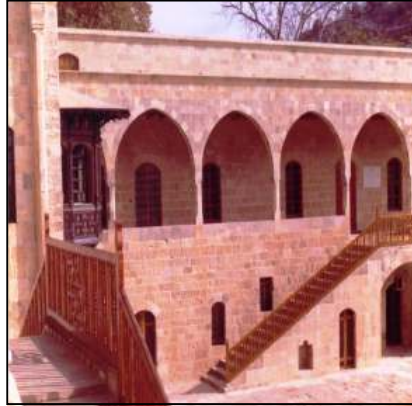
Oefening 3 Lees en vertaal deze beschrijvingen:

- (a) صور ملونة (b) للمراسلين الأجانب (c) منظمتنا الفنية
(d) الصحف الحلية والوطنية (e) مكتبك الجديد

Oefening 4 Wie heeft de advertentie (a) geplaatst? En wie of wat zoekt de advertentie (b)? (Lees alleen de grote kleurdruk in beide advertenties.):



De oplossingen van deze oefeningen volgen na het beeld beneden.



Oplossingen van de Oefeningen

الإعلان الهام، المفيد، الشخصي، الطويل، المحلي، الجميل 1

al- 'i9lān al-hāmm, al-mufīd, aš-šaxṣī, at-ṭawīl, al-maḥallī, al-djamīl de belangrijke, de nuttige, de persoonlijke, de lange, de plaatselijke, de mooie mededeling

جميل بلاد هام، جميل *bilād hāmm, djamīl* een belangrijk, een mooi land

صحيفة هامة، مفيدة، محلية *ṣaḥīfa hāmma, mufīda, maḥallīja* een belangrijke, een nuttige, een plaatselijke krant

الصورة الهامة، المفيدة، الشخصية، الجميلة *aš-šūra l-hāmma, l-mufīda, š-šaxṣīja, l-djamīla* het belangrijke, het nuttige, het persoonlijke, het mooie beeld/de mooie foto

رسالة هامة، مفيدة، شخصية، طويلة، جميلة *risāla hāmma, mufīda, šaxṣīja, ṭawīla, djamīla* een belangrijke, nuttige, persoonlijke, lange, mooie brief

2 (a) *intixāb hāmm* een belangrijke verkiezing, vrouwelijk onbepaald

(b) *at-tidjāra l-waṭanīja* de nationale handel, vrouwelijk bepaald

(c) *'i9lān ḥukūmī* regeringsmededeling/-advertentie, vrouwelijk onbepaald

(d) *'iṭālīja l-djamīla* het mooie Italië (,Italië het mooie'), vrouwelijk bepaald

3 (a) *ṣuwar mulawwana* kleurbeelden/-foto's vrouwelijk onbepaald

(b) *li-l-murāsīlīn al- 'adjānib* voor de buitenlandse correspondenten/verslaggevers

(c) *munaẓẓamatna l-fannīja* onze technische organisatie

(d) *aš-ṣiḥāfa l-maḥallīja wa-l-waṭanīja* de plaatselijke en nationale pers

(e) *maktabak al-djadīd* uw/jouw nieuw kantoor

4 (a) *al-xuṭūt al-djawwīja l-waṭanīja* de nationale luchtvaartlijnen (,luchtlijnen')

(b) *mumaththilīn fannījīn* technische vertegenwoorders

Testen

1 Lees hardop en vertaal:

- (a) صحافتنا الأسبوعية (b) احتجاجاتهم الطويلة (c) زملائي الفنيين (d) بنك أجنبي (e) صحيفة عربية

2 Zet bijvoeglijk naamwoord en naamwoord samen in een beschrijving (met congruentie).

- (a) مطار، وطني (b) مدرسة، ابتدائي (c) تقاريره، يومي (d) زوارنا، أجنبي (e) انتخابات، عام

3 Herhaal deze beschrijvingen in het meervoud:

- (a) رسالة طويلة (b) التقرير الفني (c) ممثل أجنبي (d) الطائرة الأميركية (e) خط جوي

4 Schrijf in Arabisch en lees uw antwoord hardop:

- (a) lange persmededelingen (b) het dagelijkse hoofdartikel (c) mijn Arabische krant
(d) zijn Duitse wagen (e) onze uitstekende handelsbetrekkingen

*